

Formal caution to suspend

Using the telephone interpreter service to contact the school

تحذير رسمي بالتوقيف

استخدام خدمة الترجمة الشفهية للاتصال بالمدرسة

اسم التلميذ

Name of student

حضرة الوالد(ة)/مقدم(ة) الرعاية

تتضمن الرسالة المرفقة تفاصيل عن التحذير «الرسمي» بالتوقيف الذي أصدرته لطفلك بموجب «سياسة سلوك التلاميذ» وإجراءات «التوقيف والطرده» الخاصة بدائرة التربية والتعليم في NSW.

لقد تم توجيه دعوة إليك في الرسالة إلى اجتماع لبحث التوقيف الرسمي كي نعمل معاً على التخطيط لدعم طفلك. إذا وجدت صعوبة في فهم الرسالة المرفقة يُرجى الاتصال بالمدرسة لكي نتمكن من توضيح الأمر.

يرجى منك الرد تأكيداً على استلامك لـ«التحذير الرسمي» بالتوقيف. توجد إستمارة منفصلة مرفقة لغرض التأكيد هذا. وتوجد أيضاً معلومات مرفقة طيه بشأن ما يتعين أن تعرفه إذا تلقى طفلك تحذيراً رسمياً.

إذا احتجت إلى مساعدة مترجم عند الاتصال بالمدرسة، يرجى الاتصال على الرقم 131 450 وطلب مترجم يتكلم لغتك. اعط موظف الاستعلامات رقم الهاتف الذي تريد مخابراته كي يؤمن لك مترجماً على الخط لمساعدتك بحوارك. ولن يتم تحميلك تكلفة هذه الخدمة.

اسم المدير(ة)

Name of Principal

رقم هاتف المدير(ة)

Principal's phone number

تحذير رسمي بالتوقيف - ردّ الوالد(ة)/مقدّم(ة) الرعاية
Formal caution to suspend - Parent/carer response

يرجى إرجاع هذه الإستمارة بالبريد الإلكتروني على العنوان الوارد أدناه أو إلى مكتب المدرسة

اسم التلميذ

Name of student

عنوان بريد المدرسة الإلكتروني لإرجاع الردّ

School email address for return of response

على الوالد(ة)/مقدّم(ة) الرعاية تعبئة المعلومات أدناه باللغة الإنجليزية

لقد استملت إشعار التحذير الرسمي بالتوقيف وناقشته مع طفلي.

I have noted the formal caution to suspend and discussed it with my child.

سوف أجتمع بمسؤولي المدرسة لوضع خطة دعم لطفلي.

I will meet with the school to develop a plan to support my child.

اختياري - سوف اصطحب معي شخصاً مسانداً لحضور الاجتماع معي.

Optional-I will bring a support person to attend the meeting with me.

اختياري - سوف احتاج إلى مترجم في الاجتماع.

Optional-I will need an interpreter at the meeting.

اسم الوالد(ة)/مقدّم(ة) الرعاية

Name of parent/carer

(بحروف كبيرة أو صغيرة منفصلة بالإنجليزية)

توقيع الوالد(ة)/مقدّم(ة) الرعاية

التاريخ

Date

Signature of parent/carer

يرجى من الوالد(ة)/مقدّم(ة) الرعاية تقديم الوسيلة التي يفضلها للاتصال به، مثلاً: رقم هاتف الموبايل،
عنوان البريد الإلكتروني

الوسيلة التي أفضلها للاتصال بي هي:

Parent's/carer's preferred contact method

تفاصيل وسائل الاتصال بي هي:

Parent's/carer's contact details